

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 344

Volume 29

6 December 1986

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3721/86 of 5 December 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3722/86 of 5 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3723/86 of 5 December 1986 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 3724/86 of 5 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 3725/86 of 5 December 1986 altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector	9
Commission Regulation (EEC) No 3726/86 of 5 December 1986 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	11
★ Commission Regulation (EEC) No 3727/86 of 5 December 1986 revoking Regulation (EEC) No 3583/86 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom	16
★ Commission Regulation (EEC) No 3728/86 of 5 December 1986 determining for the Member States the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat for the 1986 marketing year	17
★ Commission Regulation (EEC) No 3729/86 of 5 December 1986 re-establishing the levying of customs duties on urea containing more than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product, falling within subheading 31.02 B, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply	19

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 3730/86 of 5 December 1986 re-establishing the levying of customs duties on butanol, falling within subheading 29.04 A III ex b), originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply	20
Commission Regulation (EEC) No 3731/86 of 5 December 1986 abolishing the countervailing charge on lemons originating in Spain (except the Canary Islands)	21
Commission Regulation (EEC) No 3732/86 of 5 December 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice	22

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

86/594/EEC :

★ Council Directive of 1 December 1986 on airborne noise emitted by household appliances	24
--	----

86/595/EEC :

★ Council Decision of 3 December 1986 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an extension of the Protocol annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Principe on fishing off the coast of Sao Tomé and Principe	28
Agreement in the form of an Exchange of Letters on the extension of the Protocol annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sao Tomé and Principe on fishing off the coast of Sao Tomé and Principe	29

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2086/86 of 2 July 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the 46th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85 (OJ No L 179 of 3.7.1986)	31
--	----

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2087/86 of 2 July 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86 (OJ No L 179 of 3.7.1986)	31
---	----

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3513/86 of 17 November 1986 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain fishery products originating in Sweden (1987) (OJ No L 325 of 20.11.1986)	31
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3721/86

of 5 December 1986

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/86 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 December 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2010/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1986.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	16,02	185,58
10.01 B II	Durum wheat	43,02	240,34 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	51,66	158,79 ⁽³⁾
10.03	Barley	22,22	176,90
10.04	Oats	83,64	146,22
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	166,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A.	Buckwheat	1,74	1,74
10.07 B	Millet	22,22	122,55 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	7,46	168,89 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	22,22	29,35 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	36,77	274,16
11.01 B	Rye flour	86,67	236,65
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	80,10	385,94
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	38,23	294,61

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3722/86

of 5 December 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 December 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	7,94	7,94	7,94
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1,08	1,08	1,94
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	103,55
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	11,11	11,11	11,11

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	14,13	14,13	14,13	14,13
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	10,56	10,56	10,56	10,56
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1,92	1,92	3,45	3,45
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1,44	1,44	2,58	2,58
11.07 B	Roasted malt	0	1,67	1,67	3,01	3,01

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3723/86
of 5 December 1986
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2683/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3622/86 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2683/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 336, 29. 11. 1986, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1986 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)

CCT heading No	Description	Portugal	Third countries ⁽²⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :			
	B. Other :			
	I. Paddy rice ; husked rice :			
	a) Paddy rice :			
	1. Round grain	—	307,70	150,25
	2. Long grain	—	346,71	169,75
	b) Husked rice :			
	1. Round grain	—	384,62	188,71
	2. Long grain	—	433,39	213,09
	II. Semi-milled or wholly milled rice :			
	a) Semi-milled rice :			
	1. Round grain	13,05	510,18	243,16
	2. Long grain	12,97	627,89	302,06
	b) Wholly milled rice :			
	1. Round grain	13,90	543,35	259,32
	2. Long grain	13,90	673,10	324,20
	III. Broken rice	72,16	211,61	102,80

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3724/86

of 5 December 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2684/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3623/86 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 8.⁽⁴⁾ OJ No L 336, 29. 11. 1986, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3725/86

of 5 December 1986

altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2502/86⁽³⁾, and in particular Article 9 (2) thereof,

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 3294/86⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/86⁽⁵⁾, specific agricultural conversion rates to be applied in the rice sector were established; whereas those conversion rates must be altered pursuant to Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85⁽⁶⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 3153/85 lays detailed rules for the calculation of monetary compensatory amounts;

whereas the spot market rates for the pound sterling, recorded in accordance with Regulation (EEC) No 3153/85 during the period 26 November to 2 December 1986, require the specific agricultural conversion rates applicable for the United Kingdom to be altered pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3294/86 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 219, 6. 8. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 22. 11. 1986, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

*ANNEX***Specific agricultural conversion rate for rice**

(Regulation (EEC) No 3294/86)

1 ECU	= Bfs	47,3307
	= Dkr	8,58155
	= DM	2,31728
	= FF	7,54539
	= £ Irl	0,839794
	= Fl	2,61094
	= £	0,810076
	= Lit	1 588,19
	= Dr	160,075
	= Pta	155,127

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3726/86

of 5 December 1986

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 ⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 4 150 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regula-

tion (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 5 September 1986 UNHCR Pakistan cif Karachi (Attn. Mr Coosemans) 2 500 tonnes⁽⁴⁾ Community market — Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83 25 kg 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE TO AFGHAN REFUGEES IN PAKISTAN / FOR FREE DISTRIBUTION / KARACHI' Before 28 February 1987 12 January 1987 Before 15 March 1987 26 January 1987 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾

Description of the lot	B
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 18 July 1986
2. Recipient	}
3. Country of destination	Peru
4. Stage and place of delivery	cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient ⁽³⁾	M. Rino Cordova Saldaniga, ONAA — 220 Natalio Sanchez, Lima — Peru — Telex 25400 PECOOPOP
6. Total quantity	1 600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	12 January 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 March 1987
(b) closing date for the submission of tenders	26 January 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Description of the lot	C
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Mauritius
4. Stage and place of delivery	cif Port Louis
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of 10 × 10 cm and :
	'ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE
	DISTRIBUTION / PORT-LOUIS'
12. Shipment period	Before 15 January 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ⁽⁹⁾

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.
 - (⁴) Commission delegate to be contacted by the tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (⁵) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes ; see Article 11 (3), third indent of Regulation (EEC) No 1354/83.
 - (⁶) At the request of the beneficiary, the succesful tenderer shall deliver a certificate coming from an official and certifying that standards in force, on nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3727/86

of 5 December 1986

revoking Regulation (EEC) No 3583/86 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3583/86 ⁽³⁾ stopped fishing for cod in ICES divisions VII excluding VII a, VIII, IX, X; Cefac 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom as from 23 November 1986;

Whereas Ireland has transferred on 28 November 1986 to the United Kingdom 200 tonnes of cod in ICES divisions VII excluding VII a, VIII, IX, X; Cefac 34.1.1 (EC zone); whereas fishing for cod in ICES divisions VII excluding

VII a, VIII, IX, X; Cefac 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to revoke Commission Regulation (EEC) No 3583/86;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 3583/86 is hereby revoked.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 332, 26. 11. 1986, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3728/86

of 5 December 1986

determining for the Member States the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat for the 1986 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 882/86 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas under Commission Regulation (EEC) No 3520/86 of 18 November 1986 determining for the Member States the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat for the 1986 marketing year ⁽³⁾ the advance that the Member States may pay to producers in certain less-favoured areas on the amount of the estimated foreseeable premium to them was fixed at 50 % of the said premium by way of derogation from the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3007/84 of 26 October 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for producers of sheepmeat ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1514/86 ⁽⁵⁾; whereas, in the light of the worsening of the situation on the Community market and in particular the collapse of market prices, this advance should be increased to 75 % of the estimated premium;

Whereas the abovementioned Regulation (EEC) No 3520/86 laid down that the same advances should be paid in region 1 as those laid down for region 2; whereas slightly different amounts should be laid down for Greece and Italy so as to facilitate their conversion into national currency;

Whereas, for the purposes of clarity, the abovementioned amendments should be made by completely replacing the text of Regulation (EEC) No 3520/86, which should accordingly be repealed; whereas, however, it should be laid down that, in those Member States which have already paid the advance referred to in Commission Regulation (EEC) No 2545/86 ⁽⁶⁾ and/or the advance referred to in Regulation (EEC) No 3520/86, the amount payable to producers that have received this advance should be equal to the difference between the advance payable under this Regulation and the amount actually received;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A difference is hereby found between the basic price and the foreseeable market price during the 1986 marketing year for the following regions:

Region	Difference in ECU/100 kg
2	80,32
3	71,32
4	133,32
5	142,32
6	117,32
7	57,32

Article 2

1. The estimated amount of the premium payable per ewe and per region is as follows:

Region	Estimated amount of the premium payable per ewe in ECU
2	15,261
3	16,404
4	23,998
5	8,075
6	21,118
7	5,159

2. Pursuant to Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 1837/80, and by way of derogation from Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3007/84, the advance which, subject to the provisions of Article 5 of this Regulation, Member States are authorized to pay producers located in less-favoured agricultural areas shall be as follows:

Region	Advance on premium payable per ewe in ECU
2	11,540
3, of which:	
Denmark	12,359
Netherlands	12,279
Luxembourg	12,303
Belgium	12,303
Germany	12,159
4	17,997
5	6,062
6	15,841
7, of which:	
Spain	3,879
Portugal	3,891

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 82, 27. 3. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 325, 20. 11. 1986, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 27. 10. 1984, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1986, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 226, 13. 8. 1986, p. 5.

Article 3

1. The estimated amount of the premium payable per female goat and per region in the areas designated in Annex III to Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1065/86 ⁽¹⁾ is as follows:

<i>Region</i>	<i>Estimated amount of the premium payable per female goat in ECU</i>
2	12,209
7	4,127

2. Pursuant to Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 1837/80, the advance which, subject to the provisions of Article 5 of this Regulation, Member States are authorized to pay to goatmeat producers located in the less-favoured areas within the areas designated in paragraph 1 shall be as follows:

<i>Region</i>	<i>Advance on premium payable per female goat in ECU</i>
2	9,288
7, of which: Spain	3,117
Portugal	3,126

Article 4

1. The estimated amount of the premium payable per female sheep other than an eligible ewe and per region in the areas mentioned in the Annex to Council Regulation (EEC) No 872/84 ⁽²⁾ is as follows:

<i>Region</i>	<i>Estimated amount of the premium payable per female sheep other than an eligible ewe in ECU</i>
5	6,460

2. Pursuant to Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 1837/80, the advance which, subject to the provisions of Article 5 of this Regulation, Member States are authorized

to pay to producers of female sheep, other than eligible ewes, located in less-favoured agricultural areas within the areas mentioned in paragraph 1 shall be as follows:

<i>Region</i>	<i>Advance on premium payable per female sheep other than an eligible ewe in ECU</i>
5	4,849

Article 5

In Member States which have paid the advance referred to in Regulation (EEC) No 2545/86, and/or the advance referred to in Regulation (EEC) No 3520/86, the amount payable to producers who have received one of these advances shall be the difference between the advance payable under this Regulation and any advances already paid.

Article 6

In accordance with Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 1837/80 and by way of derogation from Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 3007/84, Member States of region 1 are hereby authorized to pay to producers of sheepmeat and, in the case of the areas specified in Annex III to Regulation (EEC) No 1837/80 and Article 1 of Regulation (EEC) No 1065/86 to producers of goatmeat, the following advances payable in ECU by:

	<i>per ewe</i>	<i>per goat</i>
Italy	11,538	9,278
Greece	11,530	9,282

Article 7

Regulation (EEC) No 3520/86 is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 97, 12. 4. 1986, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 40.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3729/86
of 5 December 1986

re-establishing the levying of customs duties on urea containing more than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product, falling within subheading 31.02 B, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3599/85 of 17 December 1985 applying generalized tariff preferences for 1986 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 11 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of urea containing more than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product, falling within subheading 31.02 B, originating in Malaysia, the individual ceiling was fixed at 375 000 ECU; whereas, on 1 December 1986, imports of this product into the Community originating in Malaysia

reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the product in question against Malaysia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 9 December 1986, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3599/85, shall be re-established on imports into the Community of the following product originating in Malaysia:

CCT heading No	Description
31.02 B (NIMEXE code 31.02-15)	Urea containing more than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission
COCKFIELD
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 30. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3730/86
of 5 December 1986

re-establishing the levying of customs duties on butanol, falling within sub-heading 29.04 A III ex b), originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3599/85 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3599/85 of 17 December 1985 applying generalized tariff preferences for 1986 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 11 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of butanol, falling within subheading 29.04 A III ex b), originating in Romania, the individual ceiling was fixed at 600 000 ECU; whereas, on 2 December 1986, imports of this product into the Community originating in Romania reached the ceiling

in question after being charged thereagainst; whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the product in question against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 9 December 1986, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3599/85, shall be re-established on imports into the Community of the following product originating in Romania:

CCT heading No	Description
29.04 A III ex b) (NIMEXE code 29.04-18)	Butanol

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission
COCKFIELD
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 30. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3731/86

of 5 December 1986

abolishing the countervailing charge on lemons originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3600/86⁽³⁾, introduced a countervailing charge on lemons originating in Spain (except the Canary Islands).Whereas the present trend of prices for products originating in Spain (except in the Canary Islands) on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions

specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Spain (except the Canary Islands) can be abolished;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal⁽⁶⁾, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3600/86 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.⁽³⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3732/86

of 5 December 1986

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86⁽⁴⁾ and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾ and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3597/86⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3704/86⁽⁷⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1588/86⁽⁸⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 December 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1588/86, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3597/86 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 341, 4. 12. 1986, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 47.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 December 1986 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F ⁽²⁾	78,79	227,06	224,04
11.02 A VI ⁽²⁾	78,79	227,06	224,04
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	134,70	386,49	380,45
11.02 F VI ⁽²⁾	78,79	227,06	224,04
11.08 A II	139,48	324,74	293,91

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 1 December 1986

on airborne noise emitted by household appliances

(86/594/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the European Communities' 1973 ⁽⁴⁾ and 1977 ⁽⁵⁾ action programmes on the environment highlight the importance of the problem of noise pollution and, in particular, the need to take action with regard to the source of the noise;

Whereas the public should be informed, in a way which is as readily understandable and uniform as possible, of the level of noise emitted by household appliances; whereas accurate, pertinent and comparable information may serve to guide the public towards selecting less noisy household appliances; whereas manufacturers will then be driven, as a result, to take measures to reduce the sound emissions of the household appliances they manufacture;

Whereas, for practical reasons and in order to avoid the appearance of a profusion of labels on household appliances, information on noise level should be included on the label provided for by the implementing Directives adopted under Council Directive 79/530/EEC of 14 May 1979 on the indication by labelling of the energy

consumption of household appliances ⁽⁶⁾ where the same family of household appliance is concerned;

Whereas, in the present case, legislative harmonization must be confined to those requirements necessary to measure the airborne noise emitted by household appliances and to carry out checks on the declared level; whereas such requirements must replace the national provisions in this field;

Whereas this Directive defines only the requirements strictly necessary; whereas it will be presumed that these requirements are complied with as long as the harmonized standards are applied; whereas it is therefore indispensable to have available these standards concerning the measurement and checking of the declared level of airborne noise emitted by household appliances while they are being operated;

Whereas the Comité européen de normalisation (CEN) (European Standardization Committee) and the Comité européen de normalisation électrotechnique (CENELEC) (European Electrotechnical Standardization Committee) are acknowledged to be the bodies competent to lay down and adopt the harmonized standards (European standards or harmonization documents), on instruction from the Commission, in accordance with Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations ⁽⁷⁾ and with general guidelines for cooperation between the Commission and both these bodies, signed on 13 November 1984;

Whereas, pending adoption of harmonized standards, free circulation of goods will be assured by the acceptance of products which comply with national standards and technical regulations which are recognized, by means of a monitoring procedure, as satisfying the requirements of this Directive;

⁽¹⁾ OJ No C 181, 19. 7. 1982, p. 1 and OJ No C 334, 10. 12. 1983, p. 15.

⁽²⁾ OJ No C 277, 17. 10. 1983, p. 166.

⁽³⁾ OJ No C 205, 9. 8. 1982, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No C 112, 20. 12. 1973, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No C 139, 13. 6. 1977, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 145, 13. 6. 1979, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

Whereas the Standing Committee set up by Article 5 of Directive 83/189/EEC would be ideally designated to ensure the checking for conformity of harmonized standards and national standards and technical regulations,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall cover provisions relating to:
 - the general principles regarding the publication of information on the airborne noise emitted by household appliances,
 - the measuring methods for determining the airborne noise emitted by household appliances,
 - the arrangements for monitoring the levels of airborne noise emitted by household appliances.
2. This Directive shall not apply to:
 - appliances, equipment or machines designed exclusively for industrial or professional purposes,
 - appliances which are integrated parts of a building or its installations such as equipment for air conditioning, heating and ventilating (except household fans, cooker hoods and free-standing heating appliances), oil burners for central heating and pumps for water supply and for sewage systems,
 - equipment components such as motors,
 - electroacoustic appliances.

Article 2

For the purposes of this Directive:

- (a) '*household appliance*' means any machine, portion of a machine or installation manufactured principally for use in dwellings, including cellars, garages and other outbuildings, in particular household appliances for upkeep, cleaning purposes, preparation and storage of foodstuffs, production and distribution of heat and cold, air conditioning, and other appliances used for non-professional purposes;
- (b) '*family*' of household appliances means all models (or types) of various household appliances designed for the same purpose and powered by the same principal energy source. Generally, a family includes several models (or types);
- (c) '*series*' of household appliances means all household appliances belonging to the same model (or type), which have defined characteristics and are produced by the same manufacturer;

- (d) '*batch*' of household appliances means a specified quantity of a given series manufactured or produced under uniform conditions;
- (e) '*airborne noise emitted*' means the A-weighted sound power level, L_{WA} , of the household appliance, expressed in decibels (dB) with reference to the sound power of one picowatt (1 pW), transmitted by the air.

Article 3

1. Member States may require the publication, for certain families of appliances, of information on the airborne noise emitted by such appliances.

This information shall be supplied by the manufacturer or, where the manufacturer is established outside the Community, by the importer established in the Community.

When this is so:

- (a) the level of noise subject to the information procedure shall be determined in accordance with the conditions set out in Article 6 (1);
- (b) the information may be subject to spot checks on the basis of the principles set out in Article 6 (2). The Member State concerned may take every appropriate step to ensure that the information supplied complies with the requirements of this Directive;
- (c) the manufacturer or importer shall be responsible for the accuracy of the information supplied.

2. When a Member State does not require information on the airborne noise emitted to be published, the manufacturer or importer may nevertheless publish such information but (a), (b) and (c) of the third subparagraph of paragraph 1 shall continue to apply.

Article 4

Where, for the same family of household appliance, provision is made for a label relating to various types of information, such as those provided for pursuant to a separate Directive adopted under Directive 79/530/EEC, the information on the airborne noise emitted shall be given on that label.

Article 5

1. Member States may not refuse, prohibit or restrict the marketing of household appliances on grounds relating to information on the airborne noise emitted by such appliances where the information in respect of such appliances is given in accordance with the requirements of this Directive.
2. Without prejudice to the outcome of any spot checks which may be carried out once the household appliances have been offered for sale, Member States shall regard publication of information on the airborne noise emitted as complying with this Directive.

Article 6

1. (a) The general test method used to determine the airborne noise emitted by household appliances must be accurate enough for the measurement uncertainties to produce standard deviations not exceeding 2 dB in the case of A-weighted sound power levels.

The standard deviations referred to in the first subparagraph shall represent the cumulative effects of all causes of uncertainty in the measurements, except for variations in the noise level of the appliance from one test to another.

- (b) The general test method referred to in (a) shall be supplemented, for each family of appliances, by a description of the location, mounting, load and operation of the appliances under test conditions to stimulate normal use and ensure adequate repeatability and reproducibility. The standard deviation of reproducibility must be specified for each family of appliances.
2. The statistical method used to verify the declared noise level of appliances in a batch shall be sampling measurement on isolated batches of appliances using unilateral tests.

The fundamental statistical parameters of the statistical method referred to in the first subparagraph shall be such that the acceptance probability is 95 % if 6,5 % of the noise emission levels of a batch are higher than the level claimed. The size of a simple or equivalent sample must be 3. The statistical method chosen requires the use of a total reference standard deviation of 3,5 dB.

By 1 January 1991 the Council, acting on a proposal from the Commission, shall fix new sample sizes and reference standard deviations for each family of household appliances.

Article 7

Member States shall take all necessary steps to ensure that the manufacturer or importer, if he does not choose to withdraw the defective batch from the market, corrects the information without delay should it appear from monitoring in accordance with Article 6 (2) that the level of airborne noise emitted by a batch of appliances exceeds the declared level.

Article 8

1. Member States shall presume that the indication of airborne noise emitted by a household appliance is in accordance with the requirements of this Directive and that the checks have been performed adequately by Member States if the measurements for determining the level of airborne noise and the relevant checks have been carried out in accordance with :

- (a) national standards incorporating harmonized standards the references of which have been published in the *Official Journal of the European Communities*. Member States shall publish the references for these national standards ; or
 - (b) the national standards and technical regulations referred to in paragraph 2 in so far as no harmonized standards exist in the areas covered by these national standards and regulations.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of their national standards and technical regulations as referred to in paragraph 1 (b) which they consider meet the requirements of Article 6. The Commission shall forward these texts forthwith to the other Member States. In accordance with the procedure laid down in Article 9 (2), it shall notify the Member States of those national standards and technical regulations which are presumed to conform to the requirements of Article 6.

Member States shall arrange for the references of these national standards and technical regulations to be published. The Commission shall ensure that they are also published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 9

1. Where a Member State or the Commission considers that the harmonized standards referred to in Article 8 (1) (a) do not fully satisfy the requirements of Article 6, that Member State or the Commission shall bring the matter before the Standing Committee set up by Directive 83/189/EEC, hereinafter referred to as the 'Committee', setting out its reasons for doing so. The Committee shall deliver an opinion as a matter of urgency.

In the light of the Committee's opinion, the Commission shall notify the Member States as to whether or not the standards concerned should be withdrawn from the publications referred to in Article 8 (1) (a).

2. With regard to the national standards and technical regulations referred to in Article 8 (2), the Committee shall act in accordance with the following procedure :

- (a) The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may fix on the basis of the urgency of the matter. It shall take a decision by a majority of 54 votes, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.
 - (b) The Commission shall adopt the intended measures where they are in accordance with the Committee's opinion.

- (c) Where the measures intended are not in keeping with the opinion of the Committee, or where there is no such opinion, the Commission shall forthwith submit to the Council a proposal concerning the measures to be taken. The Council shall take a decision by qualified majority.
- (d) If, on the expiry of a period of three months of the date on which the matter was brought before it, the Council has not reached a decision, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

Article 10

1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive within 36 months of its notifi-

cation⁽¹⁾. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 11

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 1 December 1986.

For the Council

The President

A. CLARK

⁽¹⁾ This Directive was notified to Member States 4 December 1986.

COUNCIL DECISION**of 3 December 1986**

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an extension of the Protocol annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe on fishing off the coast of Sao Tomé and Príncipe

(86/595/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe on fishing off the coast of Sao Tomé and Príncipe⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe have begun the negotiations provided for in Article 8 of the Agreement in order to determine the arrangements that will apply from 31 August 1986 when the Protocol annexed to the Agreement expires;

Whereas on 22 August 1986, the two parties agreed to extend the Protocol for an interim period of two months from 31 August 1986 pending the final result of these negotiations,

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning an extension of the Protocol annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe on fishing off the coast of Sao Tomé and Príncipe is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 3 December 1986.

*For the Council**The President*

M. JOPLING

⁽¹⁾ OJ No L 54, 25. 2. 1984, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on the extension of the Protocol annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe on fishing off the coast of Sao Tomé and Príncipe

A. Letter from the Community

Brussels,

Sir,

I have the honour to confirm that we have agreed on the following interim arrangements to ensure the continued application of the Agreement on fishing between the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe and the European Economic Community pending the conclusion of the negotiations on the amendments to be agreed to the Protocol annexed to the Agreement on fishing.

1. The arrangements applicable during the last three years shall be extended from 31 August 1986 for a period of two months.

The compensation to be paid by the Community under the interim arrangements shall correspond *pro rata temporis* to that provided for in Article 2 of the current Protocol.

2. Licences shall be granted during the interim period within the limits fixed in Article 1 of the current Protocol.

3. The rights and obligations that derive from the Agreement on fishing between the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe and the Portuguese Republic, which the Community is responsible for managing as from 1 January 1986, shall not be affected by this interim extension.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and indicate your agreement on its contents.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*

B. Letter from the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'I have the honour to confirm that we have agreed on the following interim arrangements to ensure the continued application of the Agreement on fishing between the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe and the European Economic Community pending the conclusion of the negotiations on the amendments to be agreed to the Protocol annexed to the Agreement on fishing.

1. The arrangements applicable during the last three years shall be extended from 31 August 1986 for a period of two months.

The compensation to be paid by the Community under the interim arrangements shall correspond *pro rata temporis* to that provided for in Article 2 of the current Protocol.

2. Licences shall be granted during the interim period within the limits fixed in Article 1 of the current Protocol.

3. The rights and obligations that derive from the Agreement on fishing between the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe and the Portuguese Republic, which the Community is responsible for managing as from 1 January 1986, shall not be affected by this interim extension.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and indicate your agreement on its contents.'

I have the honour to confirm that the contents of your letter are acceptable to the Government of the Democratic Republic of Sao Tomé and Príncipe and that your letter and this letter constitute an Agreement in accordance with your proposal.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Democratic Republic
of Sao Tomé and Príncipe*

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2086/86 of 2 July 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the 46th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2236/85

(Official Journal of the European Communities No L 179 of 3 July 1986)

Page 33, Article 1 :

for: '44,306',

read: '44,721'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2087/86 of 2 July 1986 fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86

(Official Journal of the European Communities No L 179 of 3 July 1986)

Page 34, Article 1 :

for: '44,305',

read: '44,697'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3513/86 of 17 November 1986 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain fishery products originating in Sweden (1987)

(Official Journal of the European Communities No L 325 of 20 November 1986)

On page 4, in the table, under column '16.04 G II', fourth line 'Greece':

for: '1',

read: '—'.

COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

THIRTY-SECOND REVIEW OF THE COUNCIL'S WORK

1 January — 31 December 1984

The annual review of the work of the Council of the European Communities examines the different subjects which fell within the Council's scope during the year concerned.

Contents:

- Chapter I — Work of the institutions
- Chapter II — Freedom of movement and common rules
- Chapter III — Economic and social policy
- Chapter IV — External relations and relations with the associated States
- Chapter V — Common fisheries policy
- Chapter VI — Agriculture
- Chapter VII — Administrative matters

285 pp

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Catalogue No: BX-44-85-371-EN-C

ISBN 92-824-0291-6

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

Bfrs 300

£ Irl 4.80

£ UK 3.80

\$ US 5.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg